

SpanSet[®]



Gotcha Casualty Harness User Instructions

GB

DE

ESP

FR

IT

NL

NOR

POL

**SpanSet
Certified
Safety**

Gotcha Casualty Harness

Product Instructions



The GOTCHA CASUALTY harness is CE marked to BSEN 1497:1996 and BSEN 813:1997. Certified by ApprovedBody: SGS UK, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN. Identification No:0120.

All load-bearing components manufactured from stainless-steel and polyester.

The GOTCHA-CH has been designed specifically for applications involving suspension in rescue situations. The harness can be fitted without the need to move the victim. It can also be used as a sit-harness for limited - abseil use only. Always inspect immediately before using the harness, and all other parts of the system.

FITTING INSTRUCTIONS

IF THE VICTIM IS MOBILE AND CAPABLE

1. Firstly slacken off / release the waist and leg buckles, depending on the position of the victim.
2. If the victim is capable:- Hold the harness at the rear of the back pad, and at the front attachment point. Step into the harness, through one of the leg loops then through the other leg hole.
3. Ensure all buckles are connected to their colour-coded counterpart.
4. Depending on the condition of the victim. Position the torso and leg pads either around the waist and thighs for an upright position, or around the chest and knees for a more prone/balanced position.
5. Tighten/release the straps as appropriate.
6. Attach the rescue line to the triangular link.
7. **IMPORTANT: handle on Torso pad is for manoeuvring the casualty, NOT FOR SUSPENSION.**



IF THE VICTIM IS INCAPACITATED

1. If the casualty is lying down, on their back, follow the following procedure.
2. Release all buckles.
3. Feed the torso pad under the small of the back and retrieve the end of the strap.
4. Feed the leg pad under the gap under the knees and retrieve the strap.
5. Fasten the Day-Glo strap to the Day-Glo buckle, the black strap to the black buckle, and the blue strap to the blue buckle.
6. Tighten/release the straps as appropriate to position the pads under the chest and knees.
7. Attach the rescue line to the triangular link.
8. **IMPORTANT: handle on Torso pad is for manoeuvring the casualty, NOT FOR SUSPENSION.**



FASTENING AND ADJUSTING BUCKLES



USING THE GOTCHA CASUALTY HARNESS

Always ensure the safety of the user, position the straps such that there is no danger of injury from the straps or of falling from the harness. The design of the harness is such that this will never happen during proper use and we recommend that all users, either primary or secondary take advantage of the training available from SpanSet Ltd.

WARNINGS

1. This item of equipment is NOT suitable for fall arrest.
2. Aggressive atmospheres should be avoided to protect the integrity of the harness.
3. If working in restraint your system should be set up to prevent a fall from occurring.
4. Be aware of all medical conditions that could affect the safety of the user in normal and emergency use.
5. This equipment shall only be used by persons trained and competent in its safe use.
6. A rescue plan should be in place to deal with any emergencies that may arise during work.
7. No alterations, additions or repairs should be made to this equipment without the written consent of SpanSet.
8. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any other purpose than that it is intended for.
9. The safe function of one item of equipment may interfere with the safe function of another with certain combinations of equipment.
10. If in any doubt about the use or care of SpanSet equipment, please contact SpanSet.

INSPECTION AND EXAMINATION

Keep these instructions or a copy with the GOTCHA CH to aid future inspection, and examination. A competent person must visually examine the equipment when delivered to site/works and there after at regular intervals of at least 12 months. Particular attention should be paid to the following:-

- Webbing** - check for cuts, cracks, tears, abrasion* and scorch marks, burns or chemical* attack.
- Stitching** - Look for broken stitch, loose or worn threads.
- Metalware** - Inspect for signs of damage/distortion, and that all moving parts are fully operational.

The harness should be removed from service after being subjected to any fall.

Replace the system if in any doubt about its condition.

The harness may be cleaned if required by washing with mild detergent in hand hot water, it should then be thoroughly rinsed, and allowed to dry naturally.

If you require more information please contact SpanSet.

*Local abrasion as distinct from general wear may be caused by the passage of the webbing over sharp edges or protrusions while under tension and may cause serious loss of strength. Slight damage to outer fibres and occasional yarn may be considered harmless but serious reduction in width or thickness of the webbing or serious distortion to the weave pattern should lead to rejection.

*Certain chemicals are severely harmful to the strength of synthetic fibres, for information please contact SpanSet.

All equipment should be stored and transported in the following manner:-

- To prevent contact with sharp or rough edges
- Away from extremes of temperature
- Away from harmful substances
- Out of direct sunlight

SPANSET PRODUCTS AND TRAINING

SPANSET offers training either on site or at our own premises, in all aspects of height safety. Courses are accredited under our registration to ISO 9001, and certificates are issued on successful completion. Although it is not compulsory, for the safety of all users SPANSET recommends you take advantage of this training service, please contact us for further details.

www.spanset.co.uk

Gotcha Casualty Harness

Product Instructions



Der GOTCHA RETTUNGSGURT ist gemäß BSEN 1497:1996 und BSEN 813:1997 CE-zertifiziert. Prüfstelle: SGS UK, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, Großbritannien. Kennnummer: 0120. Sämtliche lasttragenden Komponenten sind aus Edelstahl und Polyester hergestellt.

Der GOTCHA Rettungsgurt wurde spezifisch für die Rettung in Hängelage konzipiert. Der Gurt kann angebracht werden, ohne das Unfallopfer bewegen zu müssen. Er kann auch begrenzt als Sitzgurt zu Abseilzwecken verwendet werden. Rettungsgurt

ANBRINGUNG

WENN DAS UNFALLOPFER BEWEGUNGSFÄHIG IST

1. Entsprechend der Position des Unfallopfers zuerst die Schnallen an der Taille und den Beinen öffnen bzw. die Gurte lockern.
2. Gurt hinten am Rückenpolster und vorne am Anschlagpunkt halten. In den Gurt steigen und die Beine durch die Beinschlaufen führen.
3. Prüfen, dass alle farbige gekennzeichneten Gurten und Schnallen korrekt miteinander verbunden wurden.
4. Entsprechend dem Zustand des Unfallopfers: Oberkörper- und Beinpolster entweder an der Taille und den Oberschenkeln anbringen, um das Unfallopfer zu stützen, oder unter den Schultern und den Knien anbringen, um eine gestrecktere ausgewogenere Position zu bewirken/erlangen.
5. Gurte nach Bedarf festziehen.
6. Rettungssseil am dreieckigen Ankerpunkt anschlagen.
7. **ACHTUNG: Der Griff am Brustpolster dient nur zum manövrieren des Unfallopfers, NICHT ALS ANSCHLAGPUNKT!**



WENN DAS UNFALLOPFER NICHT BEWEGUNGSFÄHIG IST

1. Wenn das Unfallopfer auf dem Rücken liegt, wie folgt vorgehen.
2. Sämtliche Schnallen öffnen.
3. Brustpolster in Taillenhöhe unter den Rücken schieben und Gurtende fassen.
4. Beinpolster unter die Kniekehlen legen und das Gurtende fassen.
5. Den neonfarbenen Riemen durch die neonfarbene Schnalle, den schwarzen Riemen durch die schwarze Schnalle und den blauen Riemen durch die blaue Schnalle führen.
6. Gurte anziehen, bis die Polster in der gewünschten Position am Oberkörper und den Beinen angebracht sind.
7. Rettungsseil am dreieckigen Ankerpunkt anschlagen.



8. ACHTUNG: Der Griff am Brustpolster dient zum manövrieren des Unfallopfers, NICHT ALS ANSCHLAGPUNKT!

SCHNALLEN SCHLIESSEN UND GURTRIEMEN JUSTIEREN



DER GEBRAUCH DES GOTCHA RETTUNGSGURT

Die Gurtriemens stets so positionieren, dass keine Verletzungs- oder Sturzgefahr für den Benutzer entsteht. Der Rettungsgurt ist darauf ausgelegt, dies bei korrekter Verwendung zu verhindern. Daher empfehlen wir sämtlichen Nutzern, vor dem Gebrauch an einer Schulung bei SpanSet teilzunehmen.

WARNHINWEISE

1. Diese Ausrüstung ist NICHT als Auffangsystem geeignet.
2. Um die Unversehrtheit des Gurtes zu gewährleisten, sind aggressive Atmosphären zu vermeiden.
3. Wird das System als Haltesystem verwendet, so sollte es so angebracht werden, dass es einen Absturz möglichst verhindert.
4. Medizinischen und gesundheitlichen Beschwerden, die die Sicherheit des Benutzers beim normalen Gebrauch und in Notfällen beeinträchtigen könnten, ist Rechnung zu tragen.
5. Diese Ausrüstung darf nur von Personen verwendet werden, die in der Anwendung geschult und kompetent sind.
6. Es sollte stets ein Rettungsplan für die bei den Arbeiten auftretenden möglichen Notfälle vorhanden sein.
7. Diese Ausrüstung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von SpanSet nicht geändert, ergänzt oder repariert werden.
8. Diese Ausrüstung darf ausschließlich für den beabsichtigten Verwendungszweck und innerhalb ihrer Grenzen benutzt werden.
9. Beim Kombinieren bestimmter Ausrüstungen kann die sichere Funktionsweise eines Teils das sichere Funktionieren einer anderen Komponente beeinträchtigen.
10. Bei Fragen zum Gebrauch und der Pflege der SpanSet-Ausrüstung wenden Sie sich bitte an SpanSet.

INSPEKTION UND PRÜFUNG

Bewahren Sie diese Anleitung oder eine Kopie davon gemeinsam mit dem GOTCHA Rettungsgurt für den zukünftigen Bedarf auf.

Die Ausrüstung muss nach ihrer Auslieferung am Standort und danach regelmäßig alle 12 Monate von einer fachkundigen Person einer visuellen Prüfung unterzogen werden. Bei dieser Prüfung ist insbesondere auf Folgendes zu achten:-

- Gurtbänder** - auf Einschnitte, Risse, Verschleiß*, Brandspuren, Anzeichen von Verbrennungen oder chemischer x Verunreinigung prüfen.
- Nähte** - suchen Sie nach defekten Nähten, gelösten oder verschlissenen Fäden.
- Metallteile** - auf Schäden/Verformung inspizieren und prüfen, dass alle beweglichen Teile ordnungsgemäß funktionieren.

Falls der Gurt einen Absturz abgefangen hat, ist er sofort außer Betrieb zu nehmen.

Bei sämtlichen Zweifeln hinsichtlich seines Zustands ist der Gurt zu ersetzen.

Der Gurt kann mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden. Danach gründlich ausspülen und an der Luft trocknen lassen. Sollten Sie weitere Informationen benötigen, setzen Sie sich bitte mit SpanSet in Verbindung.

*Lokal auftretende Abnutzung, die über allgemeinen Verschleiß hinausgeht, kann bspw. dadurch hervorgerufen werden, dass die Gurtbänder unter Spannung über scharfe Kanten oder Vorsprünge geführt werden, was die Leistungsfähigkeit der Gurtbänder deutlich reduziert. Kleinere Schäden an den äußeren Fasern und gelegentlich gezogene Fäden sind als unbedenklich einzustufen. Bei einer deutlichen Reduzierung in der Breite oder Dicke der Gurtbänder oder bei ausgeprägten Verformungen der Gewebestrukturen sollte das Produkt keinesfalls weiterhin genutzt und umgehend ausgetauscht werden.

*Bestimmte Chemikalien können bestimmte Synthetikfasern angreifen. Weitere Informationen erhalten Sie von SpanSet.

Die gesamte Ausrüstung sollte wie folgt gelagert oder transportiert werden:-

- Kontakt mit scharfen Kanten oder Gegenständen vermeiden
- Vor extremen Temperaturen schützen
- Kontakt mit schädlichen Substanzen vermeiden
- Vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren

SpanSet AUSTRÜSTUNG UND TRAINING

SpanSet bietet Schulungen für Arbeiten in der Höhe im eigenen Werk oder an Ihrem Standort an. Unsere Kurse sind nach ISO 9001 akkreditiert und die Teilnehmer werden nach erfolgreichem Abschluss zertifiziert.

SpanSet empfiehlt zur Sicherheit aller Benutzer die Teilnahme an einer Schulung. Bitte kontaktieren Sie uns für weitere Informationen.

www.spanset.de

Arnés Gotcha Para Rescate De Víctimas



El Arnés GOTCHA para el rescate de víctimas tiene el marcado CE EN 1497:1996 y EN 813:1997. Está certificado por el organismo acreditado: SGS UK, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN. Identificación N.º:0120. Todos los componentes sujetos a esfuerzos están hechos de acero inoxidable y poliéster.

El Arnés GOTCHA-CH ha sido diseñado específicamente para aplicaciones que incluyen suspensión en situaciones de rescate. El Arnés se puede colocar sin la necesidad de mover a la víctima. También se puede utilizar como Arnés de asiento únicamente para descender en suspensión. Inspeccione siempre inmediatamente antes de su uso el Arnés y el resto de componentes del sistema.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

SI LA VÍCTIMA SE MUEVE Y ES CAPAZ DE COLABORAR

1. En primer lugar, afloje / suelte las hebillas de la cintura y las perneras, dependiendo de la posición de la víctima.
2. Si la víctima es capaz de colaborar: Sujete el Arnés con la parte posterior del cinturón. Introdúzcase en el Arnés pasando una de las piernas por una de las perneras y a continuación la otra pierna por la otra pernera.
3. Asegúrese que todas las hebillas estén conectadas a su complemento correspondiente codificado por colores.
4. Dependiendo del estado de víctima. Posicione el tronco y los protectores de piernas alrededor de la cintura y los muslos para lograr posición recta, o bien alrededor del pecho y las rodillas para lograr una posición mas tendida/equilibrada.
5. Ajuste/afloje las correas como corresponda.
6. Enganche la línea de rescate al enganche triangular.
7. **IMPORTANTE: El asa situada en el acolchado del torso esta diseñada para maniobrar la víctima. NO PARA SIRVE PARA SUSPENSIÓN.**



SI LA VÍCTIMA ESTÁ INCAPACITADO

1. Si la víctima está tumbada, sobre su espalda, siga el siguiente procedimiento.
2. Libere todas las hebillas.
3. Pase la banda acolchada del torso por debajo de la zona lumbar y recupere el extremo de la correa por el otro lado.
4. Coloque la pernera acolchada en el hueco debajo de las rodillas y recupere la correa.
5. Ate la correa fluorescente a la hebilla fluorescente, la correa negra a la hebilla negra y la correa azul a la hebilla azul.
6. Ajuste /afloje las correas como corresponda para posicionar los protectores debajo del pecho y las rodillas.
7. Enganche la línea de rescate al enganche triangular.
8. **IMPORTANTE: El asa situada en el acolchado del torso esta diseñada para maniobrar la víctima. NO PARA SIRVE PARA SUSPENSIÓN.**



CONEXIÓN Y AJUSTE DE HEBILLAS



USO DEL ARNÉS GOTCHA PARA RESCATE DE VÍCTIMAS

Garantice siempre la seguridad del usuario; coloque las correas de forma tal que no exista riesgo de lesión por las correas o por salirse del arnés. El diseño del arnés garantiza que ello no sucederá si se utiliza adecuadamente y se recomienda que todos los usuarios, directos o indirectos, aprovechen la formación disponible de SpanSet Ltd.

PRECAUCIONES

1. Este elemento del equipo NO es adecuado para detener caídas.
2. Se debe evitar una atmósfera agresiva para proteger la integridad del arnés.
3. Si se trabaja con técnicas de detención, el sistema debe configurarse de manera que no pueda producirse una caída.
4. Tenga en cuenta todas las condiciones médicas que pudieran afectar a la seguridad del usuario durante su uso, tanto en condiciones normales como de emergencia.
5. Este equipo solo debe ser utilizado por personas capacitadas y competentes en su uso seguro.
6. Se debe implementar un plan de rescate para gestionar cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo.
7. No se debe hacer ningún cambio, añadido o reparación de este equipamiento sin contar con el consentimiento por escrito de SpanSet.
8. El equipo no debe usarse por encima de su capacidad, ni para un fin distinto del indicado.
9. El funcionamiento seguro de un elemento del equipo puede interferir con el funcionamiento seguro de otros elementos en ciertas combinaciones de equipos.
10. Si tiene cualquier duda sobre el uso o el mantenimiento de los equipos Spanset, por favor póngase en contacto con nosotros.

INSPECCIÓN Y VERIFICACIÓN

Mantenga estas instrucciones o una copia de las mismas junto con el GOTCHA CH para futuras inspecciones y comprobaciones. Una persona competente debe examinar visualmente el equipo cuando éste es entregado en las instalaciones/obras y de allí en adelante en intervalos regulares de al menos 12 meses. Se debe prestar particular atención a lo siguiente:-

- Banda de tejido** - Comprobar la inexistencia de cortes, grietas, desgarros, abrasiones* y marcas de quemaduras o de productos químicos*.
- Costuras** - Compruebe que no haya costuras rotas, o hilos sueltos o gastados.
- Piezas de metal** - Verifique si hay signos de daño/deformación, y que todas las partes móviles funcionen por completo.

Se debe retirar del servicio el arnés tras haber detenido una caída.

Sustituya el sistema si tiene dudas acerca de su estado.

El arnés puede ser limpiado si fuera necesario lavándolo con detergente neutro con agua templada, y debería ser enjuagado a fondo y dejar que se seque naturalmente.

Si necesita más información, por favor póngase en contacto con SpanSet.

* La abrasión local, a diferencia del desgaste general, puede producirse al pasar la banda de tejido por bordes afilados o cortantes mientras está en tensión, lo que puede causar una importante pérdida de resistencia. Se pueden considerar inofensivos los daños superficiales y el deshilachado ocasional en las fibras externas, pero cualquier reducción importante de la anchura o grosor de la banda de tejido o una distorsión severa del patrón del mismo deben ser motivo suficiente para su rechazo.

*Algunos químicos son gravemente dañinos para la resistencia de las fibras sintéticas; para más información contacte con SpanSet.

Todo equipo deberá almacenarse y transportarse de la siguiente manera:

- Prevenir el contacto con bordes afilados o cortantes
- Lejos de temperaturas extremas
- lejos de sustancias peligrosas
- Mantener lejos de la exposición a la luz solar

PRODUCTOS Y FORMACIÓN DE SPANSET

SPANSET ofrece cursos de formación, ya sea in situ o en sus propias instalaciones, sobre todos los aspectos de la seguridad en altura. Los cursos están acreditados por nuestra certificación ISO 9001, y una vez completados satisfactoriamente se otorgan los correspondientes certificados.

Aunque no sea obligatorio, SPANSET recomienda que se beneficie de este servicio de formación para la seguridad de todos los usuarios; póngase en contacto con nosotros para más información.

www.spanset.es

Harnais Gotcha Casualty



Le harnais GOTCHA CASUALTY a un marquage CE aux normes BSEN 1497:1996 et BSEN 813:1997. Certifié par l'organisme agréé : SGS UK, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, Royaume-Uni. N° d'identification : 0120. Tous les composants porteurs sont fabriqués en acier inoxydable et polyester.

Le harnais GOTCHA CASUALTY a été spécifiquement conçu pour les applications impliquant une suspension dans des situations de sauvetage. Le harnais peut être mis sans avoir à bouger la victime. Il peut aussi être utilisé comme harnais cuissard pour une utilisation limitée, la descente en rappel. Inspectez toujours le harnais immédiatement avant de l'utiliser, ainsi que toutes les autres parties du système.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

SI LA VICTIME EST MOBILE ET PEUT RÉAGIR

1. Tout d'abord relâchez / détendez les boucles de taille et de jambes, en fonction de la position de la victime.
2. Tenez le harnais à l'arrière du dossier et au point d'attache frontal. Enfillez le harnais à la victime dans le harnais, en passant sa jambe à travers une des boucles de soutien de jambe puis l'autre jambe à travers la seconde boucle.
3. Veillez à ce que toutes les boucles soient raccordées à leur contrepartie selon leur code couleur.
4. En fonction de l'état de la victime, positionnez les parties rembourrées de torse et de jambes soit autour de la taille et des cuisses pour une position verticale, soit autour de la poitrine et des genoux pour une position plus couchée/équilibrée.
5. Resserrez/desserrez les sangles selon les besoins.
6. Raccordez la longe de sauvetage au lien triangulaire.
7. **IMPORTANT : la poignée sur la partie rembourrée pour le torse est destinée à manœuvrer la victime, PAS À LA SUSPENSION.**



SI LA VICTIME NE PEUT NI BOUGER NI RÉAGIR

1. Si la victime est couchée sur le dos, suivez la procédure suivante.
2. Desserrez toutes les boucles.
3. Faites passer la partie rembourrée pour le torse sous le bas du dos et récupérez l'extrémité de la sangle.
4. Faites circuler la partie rembourrée pour les jambes sous l'espace sous les genoux et récupérez la sangle.
5. Attachez la sangle fluo à la boucle fluo, la sangle noire à la boucle noire et la sangle bleue à la boucle bleue.
6. Resserrez/desserrez les sangles selon les besoins pour positionner les parties rembourrées sous la poitrine et les genoux.
7. Raccordez la longe de sauvetage au lien triangulaire.
8. **IMPORTANT : la poignée sur la partie rembourrée pour le torse est destinée à manœuvrer la victime, PAS À LA SUSPENSION**



ATTACHER ET AJUSTER LES BOUCLES



UTILISER LE HARNAIS GOTCHA CASUALTY

Veillez toujours à la sécurité de l'utilisateur, positionnez les sangles de manière à ce qu'il n'y ait pas de danger de blessure due aux angles ou à une chute causée par le harnais. La conception du harnais est telle que cela ne se produira jamais pendant une utilisation correcte et nous recommandons à tous les utilisateurs, principaux ou secondaires, de profiter des formations disponibles auprès de SpanSet.

AVERTISSEMENTS

1. Este elemento del equipo NO es adecuado para detener caídas.
2. Évitez les atmosphères agressives pour protéger l'intégrité du harnais.
3. En cas de travail en retenue, votre système doit être monté de manière à empêcher une chute de se produire.
4. Soyez conscient de tous les problèmes de santé qui pourraient affecter la sécurité de l'utilisateur en conditions d'utilisation normale et d'urgence.
5. Cet équipement ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et formées à son utilisation sans danger.
6. Un plan de sauvetage doit être en place pour traiter toute urgence qui peut se produire pendant le travail.
7. Aucun(e) modification, ajout ou réparation ne doit être fait(e) à cet équipement sans l'accord écrit de SpanSet.
8. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou à des fins autres que celles autorisées.
9. Avec certaines combinaisons d'équipement, le fonctionnement sûr d'un élément de

l'équipement peut contrarier le fonctionnement sûr d'un autre.

10. En cas de doute sur l'utilisation ou l'entretien des équipements SpanSet, veuillez contacter SpanSet.

INSPECTION ET EXAMEN

Conservez ces instructions ou une copie avec le harnais GOTCHA CASUALTY pour aider à une inspection et un examen futurs.

Une personne compétente doit examiner visuellement l'équipement lorsqu'il est apporté sur le site/aux travaux et ensuite à des intervalles réguliers au moins tous les 12 mois. Une attention particulière doit être accordée à ce qui suit :-

- Sangles** - recherchez les entailles, fissures, déchirures, signes d'abrasion* et marques de brûlures ou traces d'attaque chimique*.
- Coutures** - Recherchez des coutures défectives, des fils lâches ou usés.
- Parties métalliques** - Recherchez des signes de dommages/distorsion et vérifiez que toutes les parties mobiles sont pleinement opérationnelles.

Le harnais doit être mis hors service après une chute quelconque.

Remplacez le système en cas de doute sur son état.

Le harnais peut être nettoyé si besoin est en le lavant à l'aide d'un détergent doux dans de l'eau tiède, avant de bien le rincer et de le laisser sécher naturellement.

Si vous avez besoin de plus d'informations, veuillez contacter SpanSet.

* Une abrasion locale par opposition à une usure générale peut être causée par le passage des sangles sur des bords coupants ou des saillies pendant qu'elles sont sous tension et peuvent entraîner une importante perte de solidité. Un dommage léger aux fibres extérieures et au fil peut être considéré comme sans danger, mais une réduction importante de la largeur ou de l'épaisseur des sangles ou une distorsion importante du tressage doit conduire à un rejet.

* Certains produits chimiques sont très agressifs pour la solidité des fibres synthétiques, veuillez contacter SpanSet pour information.

Tous les équipements doivent être entreposés et transportés comme suit :-

- Prévenir tout contact avec des bords coupants ou rugueux
- À l'écart de températures extrêmes
- À l'écart de substances nocives
- À l'écart de la lumière directe du soleil

PRODUITS ET FORMATION SPANSET

SPANSET propose des formations soit sur site soit dans nos locaux sur tous les aspects de la sécurité antichute. Les cours sont reconnus dans le cadre de notre enregistrement selon la norme ISO 9001 et les certificats sont délivrés après avoir achevé la formation avec succès.

Pour la sécurité de tous les utilisateurs, SPANSET vous recommande de profiter de ce service de formation. Veuillez nous contacter pour des informations supplémentaires.

www.spanset.com/fr

Imbracature Antinfortunistiche Gotcha Casualty



Le imbracature antinfortunistiche GOTCHA CASUALTY sono marcate CE in conformità con le specifiche BSEN 1497:1996 e BSEN 813:1997. Certificate da organismo riconosciuto: SGS UK, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN. N. di identificazione: 0120. Tutti i componenti portanti sono realizzati in acciaio inox e poliestere.

La GOTCHA-CH è stata progettata specificamente per applicazioni che comportano interventi in sospensione in situazioni di salvataggio. L'imbracatura può essere indossata senza necessità di spostare la vittima. Può anche essere utilizzata come imbracatura per lavori in fune solo per calate di altezza limitata. Immediatamente prima dell'utilizzo, eseguire sempre un attento esame dell'imbracatura e di tutte le altre parti del sistema.

ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

SE L'INFORTUNATO È MOBILE E VIGILE

1. Per prima cosa allentare / rilasciare le fibbie della cintura e delle gambe, a seconda della posizione della vittima.
2. Se l'fortunato è vigile e in grado di muoversi:- tenere l'imbracatura nella parte posteriore dell'imbottitura posteriore, e in corrispondenza del punto di attacco anteriore. Calzare l'imbracatura, attraverso uno dei cosciali e poi attraverso l'altro occhio di supporto gamba.
3. Assicurarsi che tutte le fibbie siano collegate alla loro controparte di colore codificato.
4. A seconda delle condizioni dell'fortunato. Posizionare le imbottiture del tronco e delle gambe intorno alla vita e alle cosce per una posizione verticale, oppure attorno al petto e



alle ginocchia per una posizione più inclinata/bilanciata.

5. Serrare/riallentare le cinghie secondo necessità.

6. Collegare la fune di soccorso al collegamento triangolare.

7. IMPORTANTE: la maniglia sull'imbottitura del tronco è prevista per manovrare la vittima, NON DEVE ESSERE UTILIZZATA PER LA SOSPENSIONE.

SE L'INFORTUNATO È INABILE

1. Se l'fortunato è sdraiato sulla schiena, seguire la seguente procedura.
2. Sganciare tutte le fibbie.
3. Inserire l'imbottitura del tronco sotto il fondo della schiena e riprendere l'estremità della cinghia.
4. Inserire l'imbottitura delle gambe sotto le ginocchia e riprendere l'estremità della cinghia.
5. Allacciare la cinghia Day-Glo alla rispettiva fibbia Day-Glo, la cinghia nera alla fibbia nera e la cinghia blu alla fibbia blu.
6. Serrare/riallentare le cinghie in modo appropriato per posizionare le imbottiture sotto il torace e le ginocchia.
7. Fissare la fune di soccorso al collegamento triangolare.

8. IMPORTANTE: la maniglia sull'imbottitura del tronco è prevista per manovrare la vittima, NON DEVE ESSERE UTILIZZATA PER LA SOSPENSIONE



FISSAGGIO E REGOLAZIONE DELLE FIBBIE



UTILIZZO DELL'IMBRACATURA GOTCHA CASUALTY

Garantire sempre la sicurezza dell'utilizzatore, posizionare le cinghie in modo da scongiurare ogni possibile rischio di lesioni da parte delle cinghie stesse o di caduta dall'imbracatura. Il design costruttivo dell'imbracatura è tale da garantire che questa evenienza non potrà mai verificarsi durante l'uso corretto, pertanto si consiglia a tutti gli utilizzatori, primari o secondari, di avvalersi della formazione disponibile presso SpanSet Ltd.

AVVERTENZE

1. Questo dispositivo non è adatto per l'arresto di caduta.
2. Evitare atmosfere aggressive per preservare l'integrità dell'imbracatura.
3. Se si lavora in ritenuta, impostare il sistema in modo da evitare il rischio di caduta.
4. Considerare attentamente tutte le condizioni mediche che potrebbero pregiudicare la sicurezza dell'utilizzatore in condizioni normali e in caso di emergenza.
5. Questa apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato e competente, idoneo a garantire l'utilizzo in condizioni di sicurezza.
6. È necessario prevedere un piano di salvataggio per affrontare eventuali emergenze che possano insorgere durante il lavoro.
7. È vietato effettuare modifiche, aggiunte o riparazioni all'attrezzatura senza l'autorizzazione scritta di SpanSet.
8. L'attrezzatura non deve essere utilizzata al di fuori dei limiti previsti, o per scopi diversi da quelli a cui è destinata.
9. Con alcune combinazioni di attrezzature, il sicuro funzionamento di un elemento dell'attrezzatura può interferire con il sicuro funzionamento di un altro elemento.
10. In caso di dubbi sull'utilizzo o la cura delle attrezzature SpanSet, contattare SpanSet.

ISPEZIONE E VERIFICA

Conservare le presenti istruzioni, o copia di esse, unitamente a GOTCHA CH per favorire interventi futuri di ispezione e verifica.

Una persona competente deve esaminare visivamente l'attrezzatura al momento della consegna in sito/cantiere e successivamente ad intervalli regolari di almeno 12 mesi. Prestare particolare attenzione ai seguenti componenti:-

- Nastro** - controllare l'eventuale presenza di tagli, crepe, lacerazioni, abrasioni* e tracce di bruciature o aggressioni chimiche*.
- Cuciture** - controllare l'eventuale presenza di cuciture rotte, fili allentati o usurati.
- Parti metalliche** - verificare l'eventuale presenza di segni di danneggiamento/distorsione, e che tutte le parti in movimento siano pienamente efficienti.

L'imbracatura deve essere dismessa dal servizio qualora sia stata sottoposta a caduta.

Sostituire il sistema in caso di dubbi sulla sua condizione.

In caso di necessità, è possibile lavare l'imbracatura con detergente neutro in acqua tiepida, sciacquare quindi accuratamente e lasciare asciugare all'aria.

Per maggiori informazioni contattare Spanset.

* Tracce di abrasione locale, non assimilabili a fenomeno di usura generica, possono essere causate dallo sfregamento del nastro teso contro bordi taglienti o sporgenze e possono intaccare gravemente la resistenza. Lievi danni alle fibre esterne e occasionali filamenti possono essere considerati innocui, tuttavia la sensibile riduzione di larghezza o di spessore del nastro o una grave deformazione della tessitura ne implicano lo scarto.

* Alcuni prodotti chimici danneggiano gravemente la resistenza delle fibre sintetiche, per informazioni contattare SpanSet.

Tutte le attrezzature devono essere immagazzinate e trasportate secondo le modalità riportate di seguito:-

- Evitare il contatto con spigoli vivi o bordi ruvidi
- Tenere al riparo da temperature estreme
- Tenere a distanza da sostanze nocive
- Lontano dalla luce diretta del sole

PRODOTTI SPANSET E FORMAZIONE

SPANSET offre corsi di formazione in loco o presso la nostra sede su tutti gli aspetti della sicurezza in quota. I corsi sono accreditati nell'ambito della nostra certificazione ISO 9001, ed i relativi certificati sono rilasciati al positivo superamento dei corsi stessi. Sebbene non sia obbligatorio, per la sicurezza di tutti gli utenti SPANSET consiglia di approfittare di questo servizio di formazione. Contattateci per maggiori dettagli.

www.spanset.com/it

Gotcha-Evacuatieharnas

Het GOTCHA-EVACUATIEHARNAS heeft een CE-markering volgens EN 1497:1996 en EN 813:1997. Gecertificeerd door goedkeuringsinstantie: SGS UK, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, VK. Identificatienummer: D120. Alle dragende onderdelen zijn gemaakt van RVS en polyester.

Het GOTCHA evacuatieharnas is speciaal ontworpen voor toepassingen in redding situaties. Het harnas kan worden aangetrokken zonder het slachtoffer te hoeven verplaatsen. Het kan ook worden gebruikt als zitharnas, voor beperkt afdaal-gebruik. Voor gebruik altijd een visuele inspectie uitvoeren op het harnas en alle onderdelen van het systeem.

UITRUSTING INSTRUCTIES

INDIEN HET SLACHTOFFER MOBIEL EN BEKWAAM IS

1. Maak eerst de gespen voor de taille en benen losser of los, afhankelijk van de positie van het slachtoffer.
2. Indien het slachtoffer bekwaam is: Houd het harnas vast aan de achterzijde van het rug kussen en aan het voorste bevestigingspunt. Stap in het harnas, door één van de beenlussen en dan door de andere beenlus.
3. Zorg dat alle gespen worden vastgemaakt aan de sluitingen met dezelfde kleurcodering.
4. Afhankelijk van de toestand van het slachtoffer: Plaats de bandkussens rond de taille en heupen voor een rechtop zittende houding, of rond de borst en knieën voor een meer gebalanceerde houding.
5. Haal de riemen zo nodig los of trek aan.
6. Maak de reddingslijn vast aan de driehoekige aansluitingbeugel.
7. **BELANGRIJK: het handvat aan de band voorop de romp is voor het manoeuvreren van het slachtoffer, NIET OM PERSONEN AAN TE HANGEN.**



INDIEN HET SLACHTOFFER ONBEKWAAM IS

1. Als het slachtoffer op de rug ligt, volg dan onderstaande procedure.
2. Haal alle gespen los.
3. Schuif het bandkussen voorbij de romp onder de onderrug en haal het uiteinde van de riem aan de andere kant eruit.
4. Schuif het beenkussen door de ruimte onder de knieën en haal de riem aan de andere kant eruit.
5. Maakt de fluorescerende riem vast aan de fluorescerende gesp, de zwarte riem aan de zwarte gesp en de blauwe riem aan de blauwe gesp.
6. Haal de riemen zo nodig los of trek ze aan om de banden onder de borst en knieën te positioneren.
7. Maak de reddingslijn vast aan de driehoekige aansluitingbeugel.
8. **BELANGRIJK: het handvat aan de band voorop de romp is voor het manoeuvreren van het slachtoffer, NIET OM PERSONEN AAN TE HANGEN.**



VASTMAKEN EN VERSTELLEN VAN GESPEN



HET GOTCHA-EVACUATIEHARNAS GEBRUIKEN

Let altijd op de veiligheid van de gebruiker; plaats de riemen zodanig dat de gebruiker niet verwond kan raken door de riemen of uit het harnas kan vallen. Het harnas is zodanig ontworpen dat dit niet kan gebeuren wanneer het goed wordt gebruikt. Wij adviseren dat alle primaire en secundaire gebruikers gebruikmaken van de opleidingen die worden aangeboden door SpanSet Nederland.

WAARSCHUWINGEN

1. Deze uitrusting is NIET geschikt als valbeveiliging.
2. Men dient agressieve stoffen te vermijden om de integriteit van het harnas te behouden.
3. Bij werk met een verankeringssysteem dient uw systeem te zijn opgezet om vallen te voorkomen.
4. Zorg dat u alle medische condities kent die de veiligheid van de gebruiker bij normaal gebruik en noodgebruik kunnen beïnvloeden.
5. Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door personen die opgeleid en bevoegd zijn voor veilig gebruik ervan.
6. Er dient een reddingsplan te zijn voor elk noodgeval dat tijdens het werk kan optreden.
7. Aanpassingen, toevoegingen en reparaties aan deze uitrusting zijn niet toegestaan tenzij daar specifieke schriftelijke goedkeuring voor is van SpanSet.
8. Deze uitrusting dient niet te worden gebruikt buiten zijn gebruiksgrenzen of voor enig ander doel dan het beoogde doel ervan.
9. Eén defect gedeelte van de uitrusting kan het veilig functioneren van een ander gedeelte beïnvloeden bij bepaalde uitrustingscombinaties.
10. Neem bij twijfel over het gebruik of onderhoud van de SpanSet-uitrusting contact op met SpanSet.

INSPECTIE EN CONTROLE

Houd deze instructies of een kopie ervan bij het GOTCHA evacuatieharnas voor toekomstige inspectie en controle.

Een bevoegd persoon dient de uitrusting visueel te controleren bij aflevering op de werklocatie en daarna op vaste momenten of ten minste elke 12 maanden te controleren. Let vooral op het volgende:

- Materiaal** - controleer op insnijdingen, scheuren, slijtage* en schroefplekken, brandvlekken of chemische aantasting.
- Stiksels** - Controleer op beschadigde stiksels, loszittende of versleten stiksels.
- Metalen onderdelen** - Controleer op schade/vervorming en controleer of alle bewegende onderdelen goed werken.

Het harnas mag niet meer gebruikt worden wanneer het heeft blootgestaan aan een val. Vervang het systeem bij elke twijfel over de staat ervan.

Indien nodig kan het harnas worden gereinigd door deze met een mild reinigingsmiddel in handwarm water te wassen; deze dient daarna goed te worden gespoeld met schoon water en hangend te worden gedroogd. Voor meer informatie kunt u altijd contact opnemen met SpanSet.

* In tegenstelling tot algemene slijtage kan er plaatselijke slijtage worden veroorzaakt doordat het materiaal in contact komt met scherpe randen of uitsteeksels terwijl deze onder spanning staat. Hierdoor kan de belastbaarheid drastisch teruglopen. Een lichte beschadiging van de buitenste vezels en afzonderlijke losse draden kan als probleemloos worden beschouwd, maar als de breedte of de dikte van het materiaal is afgenomen of als het weefselpatroon ernstig is vervormd, moet de uitrusting worden afgekeurd.

* Bepaalde chemicaliën zijn zeer schadelijk voor de synthetische vezels; neem voor meer informatie contact op met SpanSet.

Alle uitrusting moet als volgt worden bewaard en vervoerd:-

- Contact vermijden met scherpe of ruwe randen
- Uit de buurt houden van extreme temperaturen
- Uit de buurt houden van schadelijke stoffen
- Uit direct zonlicht houden

SPANSET-PRODUCTEN EN -OPLEIDINGEN

SPANSET biedt opleidingen over alle aspecten van veilig werken op hoogte. Deze opleidingen kunnen zowel bij ons als bij de gebruiker worden gegeven. De cursussen zijn gekeurd conform ons ISO 9001-keurmerk. Bij een geslaagde opleiding ontvangt de deelnemer een getuigschrift. Hoewel dit niet verplicht is, adviseert SpanSet voor de veiligheid van alle gebruikers dat u gebruik maakt van deze opleidingsmogelijkheden. Voor meer informatie kunt u contact met ons opnemen.

www.spanset.com/nl

Gotcha Redningssele



GOTCHA REDNINGSELE er CE-merket i henhold til BSEN 1497:1996 og BSEN 813:1997. Sertifisert av godkjent organ: SGS UK, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN. Identifikasjonsnr.: 0120. Alle bærende komponenter er fremstilt av rustfritt stål og polyester.

GOTCHA-CH er utviklet spesielt for bruk som involverer hengende rednings situasjoner. Selen kan monteres uten å måtte flytte den skadde. Den kan også benyttes som sittesele for begrenset bruk ved nedfiring. Undersøk alltid selen og alle andre deler av systemet umiddelbart for bruk.

INSTRUKSJONER FOR TILPASSING

HVIS DEN SKADDE KAN BEVEGE SEG OG ER I STAND TIL DET

1. Først, ta ut slakken/slipp ut spennene i livet og beina, avhengig av den skaddes stilling.
2. Hvis den skadde er i stand til det: – hold selen på baksiden av ryggsputen og ved det fremre festepunktet. Tre foten inn i selen gjennom én av lårløkkene og deretter inn i den andre lårløkken.
3. Påse at alle spennene er koblet til deres fargekodete motpart.
4. Avhengig av den skaddes tilstand. Plasser putene for overkroppen og beina rundt enten livet og lårene, for en oppreist posisjon, eller rundt brystet og knærne, for en mer liggende/balansert posisjon.
5. Stram/slipp ut stroppene etter behov.
6. Fest redningstauet til det trekantede koblingspunktet.
7. **VIKTIG: håndtaket på puten for overkroppen er for å manøvrere den skadde, IKKE FOR Å HENGE ETTER.**



HVIS DEN SKADDE IKKE RESPONDERER

1. Hvis den skadde ligger på ryggen, bruk følgende fremgangsmåte.
2. Frigjør alle spennere.
3. Skyv puten for overkroppen under korsryggen og få tak i enden av stroppen.
4. Skyv puten for føttene under åpningen under knærne og få tak i stroppen.
5. Fest Day-Glo-stroppen til Day-Glo-spenneren, den svarte stroppen til den svarte spennen og den blå stroppen til den blå spennen.
6. Stram/slipp ut stroppene etter behov, for å plassere putene under brystet og knærne.
7. Fest redningstauet til den trekantede koblingen.
8. **VIKTIG: håndtaket på puten for overkroppen er for å manøvrere den skadde, IKKE FOR Å HENGE ETTER**



FESTE OG JUSTERE SPENNER



UTILIZZO BRUK AV GOTCHA REDNINGSELE

Pass alltid på brukernes sikkerhet – plasser stroppene slik at det ikke er fare for personskade fra stropper eller for å falle fra selen. Selen er utformet slik at dette aldri kan skje ved riktig bruk. Vi anbefaler at alle brukere, både primære og sekundære, drar nytte av opplæringen som er tilgjengelig fra SpanSet Ltd.

ADVARSLER

1. Denne utstyrsartikkelen er IKKE egnet til fallsikring.
2. Aggressive atmosfærer bør unngås, for å beskytte selen mot skader.
3. Ved fallforhindrende arbeid, bør systemet settes opp for å forhindre at fall forekommer.
4. Vær oppmerksom på alle medisinske forhold som kan påvirke sikkerheten til brukeren, ved normal bruk og ved nødbruk.
5. Dette utstyr skal kun brukes av personer som er opplærte og kompetente i trygg bruk av det.
6. Det skal være en redningsplan på plass for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under arbeid.
7. Ingen endringer, tillegg eller reparasjoner skal utføres på dette utstyret uten skriftlig tillatelse fra SpanSet.
8. Utstyret skal ikke brukes utover dets begrensninger, eller for andre formål enn de det er beregnet for.

9. Ved enkelte utstyrskombinasjoner kan trygg bruk av ett element av utstyret gjøre et annet mindre trygt.
10. Hvis du er i tvil om bruk eller vedlikehold av SpanSet-utstyr, må du ta kontakt med SpanSet.

INSPEKSJON OG UNDERSØKELSER

Ta vare på disse instruksjonene, eller en kopi, sammen med GOTCHA CH-selen, for bruk ved fremtidig inspeksjon og undersøkelse.

En kompetent person må undersøke utstyret ved levering til anlegg/arbeidssted,

og deretter minst hver 12. måned ved jevne intervaller. Følgende bør undersøkes spesielt nøye:-

- Polyesterbånd** - se etter kutt, sprekker, avrivninger, avsliping* og svimerker, brannskader eller kjemiske* angrep.
- Sommer** - se etter ødelagte sømmer, løse eller slitte tråder.
- Metalldeler** - inspisjer for tegn på skade/forvrenging og påse at alle bevegelige deler er i full bruk.

Selen bør fjernes fra drift etter å ha blitt utsatt for fall.

Skift ut systemet ved tvil om tilstanden.

Selen kan om nødvendig rengjøres ved vaske i lukket vann, med et mildt rengjøringsmiddel. Den bør deretter skylles grundig og tørke naturlig.

Hvis du trenger mer informasjon, kontakter du SpanSet.

* Lokal slitasje som ikke skyldes generell slitasje, kan være et resultat av at vevebåndet dras over skarpe eller utstikkende kanter mens det er stramt. Dette kan føre til alvorlig tap av styrke. Lett skade på ytre fibre og tråder kan anses som harmløst, men ved vesentlig reduksjon i bredde eller tykkelse på vevebåndet eller vesentlig distorsjon i vevemønsteret skal båndet avvises.

* Visse kjemiske stoffer fører til alvorlig skade på styrken til syntetiske fibre. For informasjon, ta kontakt med SpanSet.

Allt utstyr skal oppbevares og transporteres på følgende måte:-

- Hindre kontakt med skarpe eller ru kanter
- Hold borte fra ekstreme temperaturer
- Hold borte fra skadelige stoffer
- Hold borte fra utenfor direkte sollys

SPANSET PRODUKTER OG OPPLÆRING

SPANSET kan også arrangere opplæring om alt vedrørende høydesikkerhet, enten ved ditt anlegg eller i egne lokaler. Kursene er godkjent i henhold til registreringen vår i ISO 9001, og sertifikater utstedes etter at kurset er fullført og bestått.

Disse kursene er ikke obligatoriske, men for sikkerheten til alle brukere av SpanSet anbefaler vi at du benytter deg av denne opplærings tjenesten. Ta kontakt med oss for mer informasjon.

www.eiva-safex.no

Uprząż Ratownicza Gotcha



Uprząż RATOWNICZA GOTCHA jest opatrzona oznakowaniem CE zgodnie z normami BSEN 1497:1996 oraz BSEN 813:1997. Produkt certyfikowany przez Organ zatwierdzony: SGS UK, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN. Nr identyfikacyjny: 0120. Wszystkie elementy nośne są wykonane ze stali nierdzewnej i poliestru.

Uprząż GOTCHA-CH jest przeznaczona do zastosowań obejmujących zawieszanie podczas akcji ratunkowych. Uprząż można założyć bez konieczności przemieszczania ofiary. Może być również używana jako uprząż biodrowa wyłącznie podczas opuszczania. Uprząż i wszystkie inne części systemu należy sprawdzić przed samym zastosowaniem.

INSTRUKCJE MONTAŻU

JEŻELI OFIARA JEST W STANIE SIĘ PORUSZAĆ

1. Na początku poluzuj/zwolnij klamry w pasie i na nogach, w zależności od pozycji ofiary.
2. Jeżeli ofiara jest sprawna: Przytrzymaj twardą część z tyłu osłony pleców i przedni punkt zaczepu. Włóż jedną nogę w pętlę na nogę, a następnie drugą nogę w drugi otwór na nogę.
3. Upewnij się, że wszystkie klamry są podłączone do części oznaczonych tym samym kolorem.



4. W zależności od stanu ofiary. Umieść osłonę klamki piersiowej i osłony nóg odpowiednio wokół pasa i ud, aby ofiara znalazła się w pozycji wyprostowanej, lub wokół klamki piersiowej kolan, aby uzyskać bardziej pochyloną/zrównoważoną pozycję.
5. Ściągnij/rozluźnij pasy, w zależności od potrzeby.
6. Przymocuj linę ratunkową do trójkątnego łącznika.
7. **WAŻNE: uchwyt na osłonie KLAMKI PIERSIOWEJ służy do manewrowania ofiarą, NIE DO ZAWIESZANIA.**

JEŻELI OFIARA JEST NIESPRAWNA

1. Jeżeli ofiara znajduje się w pozycji leżącej, na plecach, należy postępować w następujący sposób.
2. Zwolnij wszystkie klamry.
3. Umieść osłonę klamki piersiowej pod krzyżem i wyjmij koniec pasa.
4. Umieść osłonę na nogi pod kolanami i wyjmij pasy.
5. Przymocuj pas Day-Glo do klamry Day-Glo, czarny pas do czarnej klamry i niebieski pas do niebieskiej klamry.
6. Ściągnij/poluzuj pasy w zależności od potrzeby, aby umieścić osłony pod klatką piersiową i kolanami.
7. Przymocuj linę ratunkową do trójkątnego łącznika.
8. **WAŻNE: uchwyt na osłonie Klamki piersiowej służy do manewrowania ofiarą, NIE DO ZAWIESZANIA.**



MOCOWANIE I REGULACJA KLAMER



STOSOWANIE UPRZEŻY RATOWNICZEJ GÓTCHA

Należy zawsze upewnić się, czy użytkownik jest bezpieczny, ułożyć pasy w taki sposób, aby nie występowało ryzyko obrażeń spowodowanych przez pasy lub wypadnięcie z uprząży. Uprząż jest zaprojektowana w taki sposób, aby nigdy do tego nie doszło podczas właściwego użytkowania i zalecamy, aby wszyscy jej użytkownicy, zarówno podstawowi, jak i dodatkowi skorzystali ze szkolenia organizowanego przez firmę SpanSet Ltd.

OSTRZEŻENIA

1. Ten produkt NIE nadaje się jako zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości.
2. Należy unikać agresywnych warunków, aby chronić uprząż przed uszkodzeniem.
3. W przypadku używania uprząży do prac w ograniczeniu ograniczenia przemieszczania, system należy ustawić w taki sposób, aby uniemożliwić upadek.
4. Należy zwrócić uwagę na stan zdrowia ofiary, który może mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika w normalnych warunkach użytkowania i w nagłych przypadkach.
5. Urządzenie to powinno być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone z umiejętnościami zapewniającymi jego bezpieczne użytkowanie.
6. Należy przygotować plan ratunkowy na wypadek ewentualnych nagłych przypadków.
7. Nie wolno wprowadzać modyfikacji, rozszerzać przerabiać ani naprawiać tego urządzenia bez pisemnej zgody firmy SpanSet.
8. Podczas użytkowania urządzenia nie należy przekraczać jego ograniczeń i nie należy go używać w innym celu niż ten wynikający z jego przeznaczenia.
9. Funkcja bezpieczeństwa jednego elementu urządzenia może kolidować z funkcją bezpieczeństwa innego elementu przy określonej kombinacji urządzeń.
10. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących sposobu użytkowania lub pielęgnacji urządzenia SpanSet, należy skontaktować się z firmą SpanSet.

KONTROLE I BADANIA

Należy zachować tę instrukcję urządzenia GÓTCHA CH lub jej kopię w celu wykorzystania podczas przyszłych kontroli i badań.

Kompetentna osoba musi przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia przed dostarczeniem na miejsce zdarzenia/wykonywania prac i po wykorzystaniu, systematycznie co najmniej co 12 miesięcy. Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące elementy:-

- Pasy** - sprawdzić pod kątem przecięć, pęknięć, rozdarcia, przetarcia* i oznak przypalenia, spalenia lub skażenia uszkodzenia chemicznego.
- Szwy** - sprawdzić pod kątem przerwanych szwów, luźnych lub przetartych nitok.
- Elementy metalowe** - sprawdzić pod kątem oznak uszkodzenia/odkształcenia oraz czy wszystkie ruchome części są całkowicie sprawne.

Uprząż należy wycofać z użytku po jakimkolwiek upadku.

System należy wymienić w przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do jego stanu.

W razie potrzeby uprząż można wyczyścić poprzez przemycie jej delikatnym detergentem w ciepłej wodzie, następnie dokładnie przepłukać i pozostawić do wyschnięcia.

Więcej informacji na ten temat można uzyskać, kontaktując się z firmą SpanSet.

* Miejsce wytarcia w odróżnieniu do ogólnego zużycia mogą być wynikiem przechodzenia pasów przez ostre krawędzie czy elementy wystające przy pełnym napięciu i powodować poważną utratę wytrzymałości. Nieznaczne uszkodzenie zewnętrznej tkaniny i włókna może być uznawane za nieszkodliwe, jednak w przypadku poważnego zmniejszenia szerokości lub grubości pasów czy poważnego zniekształcenia wzoru ściegu urządzenie należy odrzucić.

* Niektóre substancje chemiczne mają szczególnie niekorzystny wpływ na wytrzymałość włókien syntetycznych. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z firmą SpanSet.

Wszystkie urządzenia powinny być przechowywane i transportowane w następujący sposób:-

- Unikać kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami
- Chronić przed bardzo wysokimi temperaturami
- Chronić przed szkodliwymi substancjami
- Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych

PRODUKTY FIRMY SPANSET I SZKOLENIA

Firma SPANSET oferuje szkolenia zarówno u klienta, jak i na terenie własnego zakładu w zakresie wszystkich aspektów bezpieczeństwa podczas pracy na wysokości. Kursy są akredytowane zgodnie z posiadanym przez firmę certyfikatem ISO 9001, a po pomyślnym zakończeniu kursu uczestnik otrzymuje świadectwo jego ukończenia.

Szkolenia te nie są obowiązkowe, jednak z uwagi na bezpieczeństwo wszystkich użytkowników firma SPANSET zaleca, aby skorzystać z oferowanych usług szkoleniowych. Dodatkowo informacje można uzyskać, kontaktując się z firmą.

www.spanset.com/pl